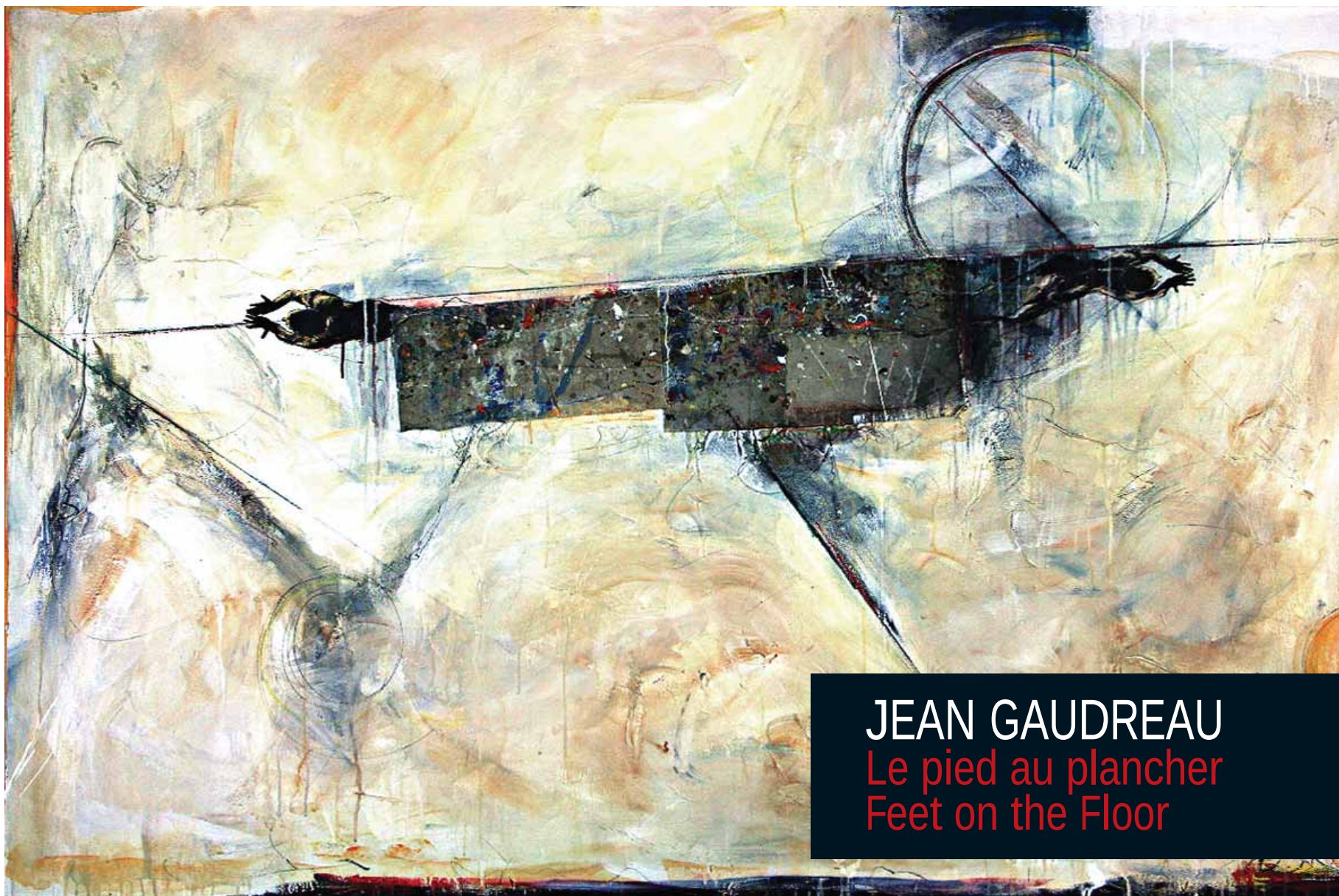




JEAN GAUDREAU
Le pied au plancher
Feet on the Floor



JEAN GAUDREAU
Le pied au plancher
Feet on the Floor

Distance infinie, 2009
Technique mixte sur toile / Mixed media on canvas
121,92 x 182,88 cm / 48 x 72 in.

Coll. privée / Private coll. France Couture

PRODUCTION / PRODUCTION

MC Communication

COORDINATION / COORDINATION

Jean Gaudreau

messages@jeangaudreau.com

www.jeangaudreau.com

TEXTE / TEXT

Jacques Bélanger

TRADUCTION / TRANSLATION

Abigail Ratcliffe

CONCEPTION ET RÉALISATION GRAPHIQUE /

GRAPHIC DESIGN AND PRODUCTION

Caméléon Designer inc.

Nathalie Dion

Guy Asselin

PHOTOGRAPHIE / PHOTOGRAPHY

Simon Clark

Camirand photo

Jean Gaudreau

Caroline Grégoire

NUMÉRISATION / DIGITIZATION

Langis Clavet, Langiscan

978-2-9806728-1-1 (version imprimée)

Dépôt Légal 3^e trimestre 2009

Bibliothèque National du Québec

Bibliothèque National du Canada

Toute reproduction, même partielle, de cet ouvrage est interdite.

Une copie ou reproduction par quelque procédé que ce soit, photographie, microfilm, bande magnétique, disque ou autre, constitue une infraction sur les droits d'auteurs.

Tout droits réservés

©2009 Jean Gaudreau

Imprimé au Canada

978-2-9806728-1-1 (printed edition)

Legal Deposit 3rd Quarter 2009

Bibliothèque Nationale du Québec

National Library of Canada

Any reproduction of this work, even partial, is forbidden. Copying or reproducing its contents by any means whatsoever, including photography, microfilm, magnetic tape, disk or other, is an infraction of copyright laws.

All rights reserved

©2009 Jean Gaudreau

Printed in Canada



LE PIED AU PLANCHER ET LES MILLE ET UN VISAGES DE LA CRÉATION

Par Jacques Bélanger

Jean Gaudreau poursuit la démarche entreprise avec *Le pied au plancher*, une série d'œuvres lancées l'an dernier et inspirées par les couvre-plancher de son atelier.

L'idée de récupérer les toiles qui jonchaient le sol de son atelier pour préserver son plancher émane de la volonté de l'artiste de donner une seconde vie à des objets qui étaient d'abord destinés à une utilisation pratique.

«Un jour, pendant que je travaillais dans mon atelier, j'ai jeté un coup d'œil sur le plancher. J'ai l'habitude d'y installer des toiles afin de préserver la surface de bois. Après un certain temps, les gouttelettes de peinture s'accumulent et forment des figures qui peuvent parfois être intéressantes. C'est dans cet esprit que j'ai décidé d'utiliser ces toiles protectrices comme canevas et de poursuivre le travail que le hasard s'était chargé de commencer.»

FEET ON THE FLOOR AND THE THOUSAND FACES OF CREATION

By Jacques Bélanger

Jean Gaudreau continues with the artistic approach he adopted with *Feet on the Floor*, a series of works launched last year and inspired by the floor coverings of his studio.

The idea of salvaging the drop cloths covering his studio floor that serve to protect the wood stems from the artist's resolve to give a second life to objects used for practical purposes.

"I was working in my studio one day when I glanced down at the ground where I usually spread out large drop cloths to protect the wooden floorboards. After a certain amount of time, the tiny drops of paint accumulate and the figures that emerge can sometimes be quite interesting. It was in this spirit that I decided to use the protective drop cloths as canvasses and build on a process that had been initiated by pure chance."

UN CARAMBOLAGE DE FORMES

À la lumière des résultats obtenus, on se dit que Gaudreau a rudement bien fait d'emprunter cette nouvelle avenue, qui s'avère résolument audacieuse. Les formes entrent en collision les unes avec les autres et ce télescopage confère à cette récente série des allures de joyeuses anarchie.

L'œuvre *Fleurs de tarmac* témoigne fort éloquemment de cette prise de contrôle des gouttelettes par l'artiste. Une fois travaillées, ces «taches» créent un joyeux contraste sur ce fond sombre et raboteux qui évoque l'asphalte. Piste d'envol vers un ailleurs plus heureux ou piste d'atterrissage de rêves réalisés? Qu'importe! Les couleurs dansent sous nos yeux et s'entre-choquent dans un gigantesque carambolage de formes. Au final, une constellation multicolore reposant sous un ciel opalescent, une masse pâle qui aère cette densité bitumineuse.

A MISHMASH OF FORMS

In light of the end results, it goes without saying that Gaudreau did well to explore this new avenue, which has proven to be resolutely audacious. The forms collide with one another and this telescoping gives his recent series of works an appearance of joyous anarchy.

The work entitled *Fleurs de tarmac* very eloquently bears witness to the artist's ability to take control of the droplets. Once they have been reworked, the "patches of colour" create a cheerful contrast on a gloomy and rugged background reminiscent of asphalt. A runway towards a happier destination? A landing strip for dreams fulfilled? It doesn't matter! The colours dance before our very eyes and jostle together in a gigantic mishmash of forms. The final result is a multi-coloured constellation lying beneath an opalescent sky, a pale mass that breathes light into the bituminous density.

L'ŒUVRE RÉINCARNÉE

«Ces taches de couleur qui jonchent le plancher ont, en elles-mêmes, un certain vécu puisqu'elles y sont depuis plusieurs mois, voire des années, explique l'artiste. Elles découlent donc de la production de nombreuses œuvres précédentes. Je récupère ces pulsions créatives pour leur insuffler une seconde vie. Et c'est là toute la richesse de la matière!»

Cette faculté d'emprunter différentes avenues se manifeste particulièrement dans l'œuvre *Couverture de rêves*, où Gaudreau a pris soin de conserver des zones de toile quasiment intactes. Il en résulte une impression de légèreté qui donne davantage de place à l'imagination. La masse blanche située à la droite de l'œuvre a les allures d'un oreiller, un lieu où le regard peut prendre un peu de répit.

AN ARTISTIC REBIRTH

"The splotches of colour splattered across the floor have a certain history of their own in that they have been there for several months, sometimes even years," the artist explains. "They are the upshot of a great number of previous works. I reclaim these creative impulses and imbue them with a second life. And this is where the true richness of the medium lies!"

This ability to follow different avenues is reflected in particular in the work *Couverture de rêves*, in which Gaudreau has made a point of leaving some areas of the canvas almost intact, giving an impression of lightness that leaves more room for the imagination. The white mass on the right resembles a pillow, a place where the eyes can wander to seek a little tranquillity.

PAYSAGE EMBRUMÉ

Passionné de couleurs, le peintre explore les nombreuses facettes du pigment, auquel il ajoute des textures. « Cela a toujours fait partie de ma démarche artistique », résume-t-il.

Dans *Paysage embrumé*, le centre du tableau est occupé par une masse vaporeuse qui s'élève jusqu'au sommet de la toile, une sorte de brume bleue et grise qui porte à la méditation.

Ce paysage liquide, où les couleurs froides s'extirpent d'un fond nocturne, est constellé de petites tâches de couleurs vives - du jaune, du rouge et de l'orange - qui apportent une certaine joie dans ce décor un peu austère. « J'aime jouer avec les contrastes !, lance l'artiste. Ça me permet d'explorer les origines brutes de l'humanité et d'en tirer des émotions à fleur de peau. J'ai toujours été fasciné par le point de départ des émotions et je crois qu'en allant à la source des choses, on est en mesure de plonger au cœur de ce qui constitue notre humanité. »

A HAZY LANDSCAPE

With his passion for colours, the painter explores the many facets of the pigments, to which he adds texture. "This has always been an integral part of my artistic process," he points out.

In *Paysage embrumé*, the centre of the painting is occupied by a vaporous mass that extends to the very top of the painting, a kind of blue and grey haze that is conducive to meditation.

The liquid landscape, in which cold colours stand out against a nocturnal background, is spattered with small patches of bright colours - red, yellow and orange - that bring a touch of joyfulness to the somewhat austere décor. "I love to play with contrasts!" the artist asserts. "It allows me to explore the primitive origins of humanity and draw on the fierce emotions they foster. I have always been fascinated by how emotions are triggered and I believe that it is by going to the root of things that we are able to plunge into the very heart of what constitutes our humanity."





Offrande émergente, 2009
Technique mixte sur toile / Mixed media on canvas
182,88 x 121,92 cm / 72 x 48 in.





Le boléro des toreros, 2009
Technique mixte sur toile / Mixed media on canvas
66,04 x 132,08 cm / 26 x 52 in.



Peinture no c-1098, 2009
Technique mixte sur toile / Mixed media on canvas
76,2 x 76,2 cm / 30 x 30 in.



Doublé no 4, 2009

Technique mixte sur toile / Mixed media on canvas

17,78 x 203,2 cm / 7 x 80 in.

Coll. privée / Private coll. Jean-François Rousseau





Conflit de personnalités, 2009
Technique mixte sur toile / Mixed media on canvas
38,1 x 152,4 cm / 15 x 60 in.

Coll. privée / Private coll. Mathieu Des Besquet



Émergence, 2009

Technique mixte sur toile / Mixed media on canvas
182,88 x 121,92 cm / 72 x 48 in.



Dominique no 4, 2009
Technique mixte sur toile / Mixed media on canvas
121,92 x 182,88 cm / 48 x 72 in.





La dernière offrande, 2009
Technique mixte sur toile / Mixed media on canvas
121,92 x 182,88 cm / 48 x 72 in.





Le dompteur de cheval d'arçons, 2009
Technique mixte sur toile / Mixed media on canvas
71,12 x 182,88 cm / 28 x 72 in.





Inversé I, II et III, 2009
Technique mixte sur toile / Mixed media on canvas
203,2 x 17,78 cm / 80 x 7 in.





Paysage II, 2009
Technique mixte sur toile / Mixed media on canvas
38,1 x 152,4 cm / 15 x 60 in.





Ligne de départ, 2009

Technique mixte sur toile / Mixed media on canvas
38,1 x 152,4 cm / 15 x 60 in.

Coll. privée / Private coll. Premier Tech





Banquet des têtes heureuses, 2009
Technique mixte sur toile / Mixed media on canvas
121,92 x 91,44 cm / 48 x 36 in.





Distance infinie no III, 2009
Technique mixte sur toile / Mixed media on canvas
50,8 x 203,2 cm / 20 x 80 in.



Fragment d'atelier récupéré no CM-59, 2009, Toile / Canvas





Fragment d'atelier récupéré no MC-55 Paysage embrumé, 2009, Toile / Canvas



Fragment d'atelier récupéré no MC-57 Fleur de tarmac, 2009 (Toile)



Jean Gaudreau est né à Québec. Dès son enfance, il dessine et peint, n'hésitant pas à faire parfois l'école buissonnière pour aller visiter le Musée du Québec...

En 1988, il complète un baccalauréat en arts plastiques à l'Université Laval et, depuis 1985, il participe à plusieurs expositions solo et collectives. Bon nombre de ses œuvres font partie de collections publiques et privées.

Au fil des années, Gaudreau s'est taillé une place enviable dans le marché de l'art québécois et sa réputation, en croissance continue, a engendré une forte augmentation de la demande pour ses œuvres. Aussi, plusieurs journalistes et critiques ont fait mention des activités de l'artiste, ce qui lui a permis de se tailler une reconnaissance médiatique notable.

Gaudreau démontre également de la générosité envers les associations caritatives, en aidant à recueillir des fonds par le biais de son art.

Jean Gaudreau was born in Québec City. As a child he used to draw and paint, sometimes skipping school to visit Québec City's museum of fine arts.

In 1988, he completed a Bachelor's degree in visual arts at Laval University. He began presenting solo and collective exhibitions in 1985. A large number of his works are now part of private and public collections.

Over the years, Gaudreau has carved out an enviable place for himself in the Québec art market. His growing reputation has spurred a strong increase in demand for his works. His career has also attracted the attention of numerous journalists and art critics, contributing to his remarkable media exposure.

Gaudreau is also known for his generosity. He provides charitable organizations with a means of fundraising by regularly donating his art.



JEAN GAUDREAU AU MOULIN À IMAGES DE ROBERT LEPAGE, ÉDITION 2009

L'année 2009 s'est avérée fertile en émotions pour Jean Gaudreau. Dès janvier, l'artiste peintre se voyait proposer une présence dans la dernière mouture du Moulin à images de Robert Lepage, une offre qu'il ne pouvait refuser!

«Je considère que d'être associé à Ex Machina est une très grande marque de reconnaissance et cela me touche profondément.»

Parmi les autres peintres apparaissant dans l'édition renouvelée du Moulin à images, mentionnons Jean-Paul Lemieux, Alfred Pellan et Jean-Paul Riopelle. Ces trois artistes, aujourd'hui disparus, sont considérés comme des phares de la peinture contemporaine au Québec. Pour Jean Gaudreau, le fait de côtoyer ces géants au sein de cette œuvre spectaculaire représente un tournant majeur.

La liste des œuvres retenues pour la projection sur les silos de la compagnie Bunge est : *Progression I*, *Chaise échelle I*, *Conflit de personnalité*, *Progression II*, *Suite de danses en accordéon* et *Autour d'un fragment récupéré*.

Le résultat est ni plus ni moins que spectaculaire! Les couleurs franches explosent dans la nuit pour littéralement rouler sur la surface des silos, les cinq tableaux devenant une seule et même œuvre. Une œuvre dansante et en constante évolution.

JEAN GAUDREAU FEATURED IN THE 2009 EDITION OF ROBERT LEPAGE'S IMAGE MILL

Emotions definitely ran high for Jean Gaudreau in 2009. In early January, the painter was offered the chance to appear in the brand new edition of Robert Lepage's Image Mill, an offer he simply couldn't refuse!

"When people from Ex Machina approached me asking if I would agree to be part of the renewed version of the Image Mill, I didn't hesitate one second. As an artist, I saw the proposal as an immense token of recognition and I was deeply moved."

Among the other painters featured in the updated version of the Image Mill, mention should be made of Jean-Paul Lemieux, Alfred Pellan and Jean-Paul Riopelle. These three artists, today deceased, are considered as leading figures of contemporary painting in Québec. For Jean Gaudreau, his very presence alongside such masters in this spectacular production is a major turning point.

The following works were selected to be part of the projection on the grain silos of the Bunge company: *Progression I*, *Chaise échelle I*, *Conflit de personnalité*, *Progression II*, *Suite de danses en accordéon* and *Autour d'un fragment récupéré*.

The final result is nothing short of spectacular! The bold colours explode in the night sky and literally undulate across the surface of the silos, the five paintings becoming one and the same work of art, a work that dances and constantly evolves.



JEAN GAUDREAU AU MOULIN À IMAGES DE ROBERT LEPAGE, ÉDITION 2009
JEAN GAUDREAU IN THE 2009 EDITION OF ROBERT LEPAGE'S IMAGE MILL

